

ENREGISTREUR DE TEMPS

Manuel d'utilisation



TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION.	1
2. FONCTIONS	2
3. PRÉPARATION	3
(1) Structure.	3
(2) Installation	4
4. OPÉRATION QUOTIDIENNE	5
5. INSTALLATION FACILE RAPIDE	6
6. MISE A JOUR DU TEMPS	7
7. MISE A JOUR DE LA DATE	8
8. MISE A JOUR DU SYSTÈME DE TEMPS	9
9. MISE A JOUR DU FORMAT D'IMPRESSION	10~14
10. MODIFICATION DU CHANGEMENT DE JOUR	15
11. MISE A JOUR DU PROGRAMME PLANIFIE SIMPLE	16~23
12. MISE A JOUR DU PROGRAMME PLANIFIE ETENDU	24~34
13. MISE A JOUR DES ARRONDIS DE POINTAGES	35~36
14. MISE A JOUR DE L'HEURE D'ÉTÉ	37~40
15. MISE A JOUR DE LA LANGUE D'IMPRESSION	41
16. MISE A JOUR DE LA PERIODICITE DE LA SIRÈNE	42
17. MISE A JOUR DE L'AJUSTAMENT VERTICAL	43
18. TRANSFERT DU NUMÉRO DE FEUILLE DE POINTAGE	44
19. SUPPRESSION DU NUMÉRO DE FEUILLE DE POINTAGE	45
20. IMPRESSION SIMPLE	46~49
21. REMISE A ZERO	50
22. REMPLACEMENT DU RUBAN.	51
23. CONNEXION AU SIGNAL EXTERNE (FACULTATIF)	52
24. INSTALLATION DU KIT DE BATTERIES (FACULTATIF)	53
25. DIAGNOSTIQUE DES PANNES	54

INTRODUCTION

1. Les détails de ce manuel sont sujets à des changements sans avis antérieur.
2. Le manuel a été préparé avec soin pour couvrir tous les aspects de son utilisation. Cependant, s'il y a quelques explications qui sont inadéquates, peu claires, ou difficiles à comprendre, n'hésitez pas à entrer en contact avec votre revendeur.
3. Assurez-vous d'utiliser votre enregistreur de temps après avoir entièrement compris le matériel, ses spécifications, son logiciel et ses limites.

SPECIFICATIONS

- Tension d'alimentation: AC 100V~240V 50/60Hz
- Puissance : normal :0.8W - Maximum :15W
- Signal de l'horloge : oscillation de quartz
- Précision de l'horloge mensuelle ± 15 sec. (à température normale)
- Type d'impression : Matriciel.
- Compensation de panne : trois ans d'heures de pannes cumulatives après la date d'expédition.
- Temps d'impression : 200 fois ou 24 heures.
- Environnement d'utilisation: Température : -5°C à 45°C , 23°F à 113°F .
Humidité : 20 % à 80 % (aucune condensation).
L'unité fonctionne normalement aux températures de 5°C ou en dessous, mais la densité d'impression, la réaction de l'affichage à cristaux liquides et le nombres de copies sont inférieurs à la température d'opération normale.

- Dimensions : 7.91"(H) X 6.02" (W) X 4.64"(D)
201mm (H) X 153mm (W) X 118mm (D)
- Weight : 3.1 livres. (1.4Kg)
- Accessoires : manuel d'utilisation : 1 copie
Fusibles : 1 Pc. Clefs : 2 PC.

2. FONCTIONS

- Cette unité a deux type de fonctionnement qui peuvent être choisis : employé ou temps partiel).
- Cette unité a la capacité de calculer le temps écoulé entre deux pointages : une entrée et une sortie
Il y a deux modes de calcul, (par pointage et par heures) qui peuvent être choisis.
- Dans le mode Employé, vous pouvez pointer "IN et OUT" autant de fois qu'exigé par jour.
- Les colonnes entrées / sorties passent à la ligne automatiquement après chaque pointage
- Dans le mode Employé, vous pouvez choisir une de trois période de paie : Mensuellement / Par semaine / Deux fois par semaine.
- Deux types de programmes peuvent être programmé : Programme commun / programme supplémentaire.
- un maximum de 50 cartes peut être automatiquement enregistré.
- l'impression de marques spéciales peut être mise en service pour facilité le suivi des employés arrivant trop tard, ou partant trop tôt
- les langues anglaise, espagnole, allemande, française, italienne, ou portugaise peuvent être choisies pour imprimer le jour de la semaine.
- **Sécurité en cas de panne de courant**
 - (1) Le kit de batteries facultatif assure la pleine opération d'impression après une panne de courant.
 - (2) Quand la tension des batteries baisse trop bas pour une impression, l'affichage à cristaux liquides disparaît. Tant l'heure que les programmes sont conservés par une batterie au lithium pendant approximativement 36 mois.
 - (3) Après la réapparition de la tension d'alimentation, l'heure de l'appareil sera remise à jour automatiquement.
- **bouton de minuit**

Pour des ouvriers d'équipe de nuit, quand le temps pointage dépasse la ligne de temps, il suffit de presser "**le bouton de minuit**" et ensuite de pointer la carte. Le temps sera entré dans "LA" colonne du jour précédent.

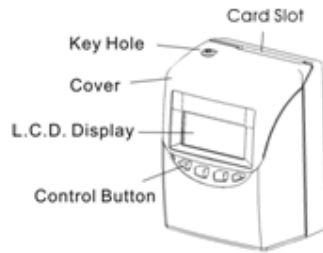
* **Sur la paie finissant le jour, "le bouton de minuit" sera inutile.**
- **Affichage du temps**

"Facile de lire", le L.C.D.a un éclairage de fond qui indique la date, "AM/PM" (quand il est mis sur le système de 12 heures), le temps, le jour de semaine et d'autres codes.

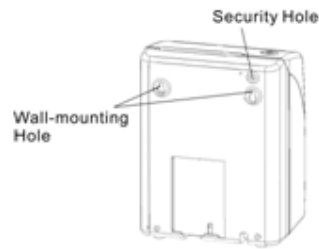
3. PRÉPARATION

(1) Structure

Vue de face



vue arrière



Affichage

Daylight saving
time indication

Day of the week
indication



(2) Installation

□ Tension

- 1) Utiliser une source de tension stable.
- 2) Utiliser une source de tension qui est indépendante d'autre équipement.

□ Installation

Evitez une installation de la machine dans les endroits suivants :

- 1) Soumis à haute humidité et poussière.
- 2) Exposé à des vibrations fortes ou continues.
- 3) Exposé à la lumière directe du soleil.

AVERTISSEMENT :

**DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT L'OUVERTURE DU LOGEMENT.
N'UTILISEZ PAS DE BATTERIES NON-RECHARGABLES**

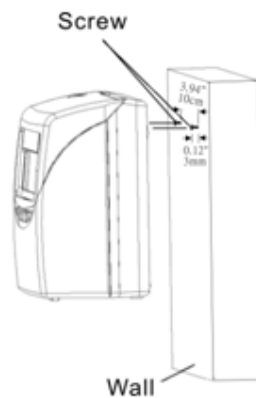
(3) Montage Mural

- 1) Placer 2 vis dans un mur distantes de 10cm) Assurez-vous de laisser un espace de 3mm entre la tête de vis et le mur.

- 2) Accrocher l'unité aux vis par les trous de la face arrière, comme indiqué sur la figure

* Notez la position du trou de sécurité (placé au-dessus du trou de fixation gauche).

Installation : enlever le couvercle, marquez les positions des trous sur le mur, enlever la machine, forez les trous adéquats au niveau des marques sur le mur, placez les chevilles et les vis, replacer la machine sur le mur, entrez la vis de sécurité et remplacez le couvercle.



4. OPÉRATIONS QUOTIDIENNES

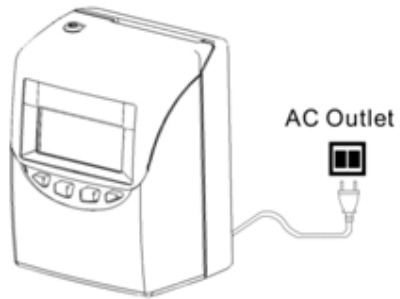
- Quand le cordon d'alimentation est branché, l'enregistreur de temps peut être utilisé immédiatement avec les fonctions de base. Les fonctions de base incluent le type de travail (employé), la période de paie (mensuellement) et le dernier jour de paie (31).
- Dans le mode employé, quand une nouvelle feuille de pointage est insérée, la feuille de pointage sera enregistrée automatiquement et imprimera "IN" sur la première ligne.
- Dans le mode employé, vous pouvez pointer "IN" et "OUT" autant de fois que vous voulez par jour, l'enregistreur de temps retiendra le dernier pointage et commutera automatiquement au position "IN" ou "OUT".
- Vous pouvez changer "IN" ou "OUT" en appuyant le bouton "IN" ou "OUT".
- si le pointage est "OUT" quand le temps de travail dépasse la ligne d'impression, en appuyant "le bouton de minuit" et ensuite en faisant un pointage, il imprimera "IN" et "OUT" sur la même ligne d'impression, autrement l'impression sera dans "le "IN" de la ligne d'impression suivante.

***Au dernier jour de paie, "le bouton de minuit" ne peut pas être utilisé.**

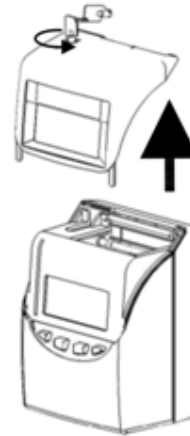


5. INSTALLATION FACILE ET RAPIDE

(1) Alimentez le cordon d'alimentation



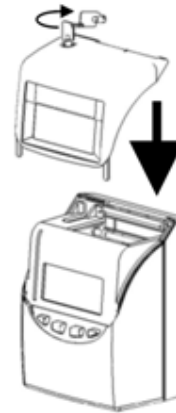
Avec la clé, enlevez le couvercle



Enlevez la protection

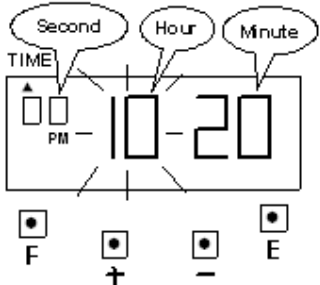
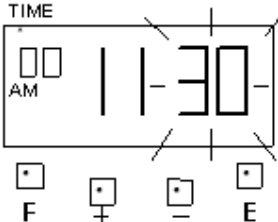
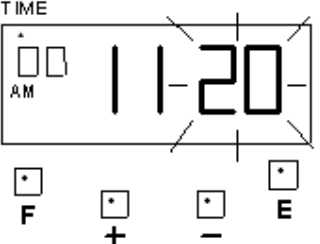
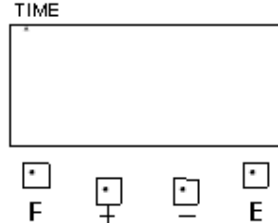


Une fois le programme mis à jour,
Remplacez le couvercle, et fermez à clé



6.MISE A JOUR DU TEMPS

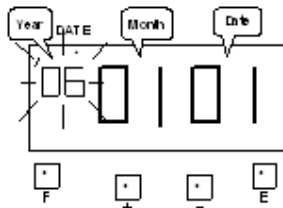
Exemple : Changez le temps de PM 10:20 à AM 11:30

<p>Poussez le bouton F et positionnez la fleche sur TIME. L'heure clignote et peut être changée</p>	<p>Mise à jour des minutes : poussez le + ou le - pour afficher 30 puis pressez le bouton E</p>
	
<p>Mise à jour de l'heure : poussez le bouton + ou - pour choisir AM 11 puis pressez le bouton E. Au meme moment, le clignotement change des heures aux minutes</p>	<p>Au meme moment, l'afficheur indiquera seulement une flèche marquee TIME</p>
	
	<p>Si vous désirez une autre fonction, poussez à nouveau le bouton F , autrement, refermez le couvercle</p>

7. MISE A JOUR DE LA DATE

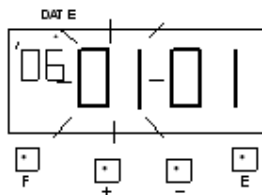
Exemple : Changez la date du 1er janvier 2006 au 10 juin 2006.

(1) Poussez le bouton F et positionnez la flèche sous la DATE. L'année clignote, ce qui veut dire quelle peut être changée



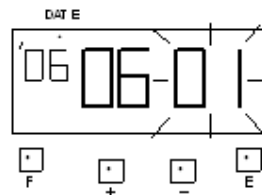
Mise à jour de l'année

Poussez le bouton E car l'année est déjà sur 2006 et ne doit pas être changée. Au même moment, le clignotement passe de l'année au mois

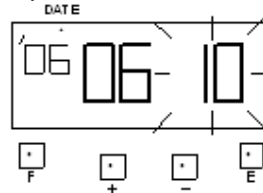


(2) Mise à jour du mois:

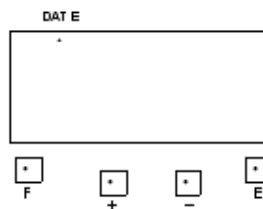
Poussez + ou - pour afficher 06 puis poussez E. A ce moment, le clignotement passe de MOIS à DATE



(3) Mise à jour de la date : Poussez le bouton + ou - pour afficher 10 et poussez ensuite le bouton E



A ce moment, l'afficheur affiche seulement la flèche en dessous de la marquée DATE



(4) Si vous voulez mettre à jour une autre fonction, poussez F pour continuer. Si vous voulez terminer vos mises à jour, refermez le couvercle

8. LISE A JOUR DU "SYSTEME" HORAIRE

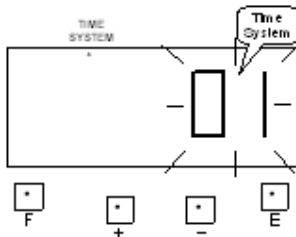
Le système horaire peut prendre les valeurs 01 ou 02

01	affiche l'heure par tranche de 12 heures	Ex.: PM 6:00
02	affiche l'heure par tranche de 24 heures	Ex.: 18:00

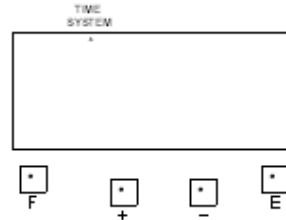
Si vous choisissez le type 01 (PM 6:00) : l'impression sera 06:00P

Exemple : Mise à jour d'un système horaire à 24 heures

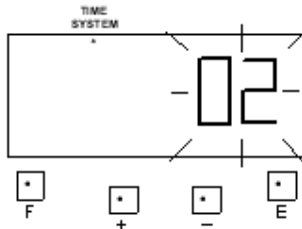
(1) Poussez le bouton F et positionnez la flèche en-dessous de TIME SYSTEM. Le clignotement permet le changement du système horaire



(3) A ce moment, l'afficheur affiche seulement la flèche en-dessous de TIME SYSTEM



(2) Mise à jour su système horaire :
Poussez + ou - pour afficher 02 puis poussez E



(4) Si vous voulez mettre à jour une autre fonction, poussez F. Si vous avez fini les mises à jour, refermez le couvercle.

9 MISE A JOUR DU FORMAT D'IMPRESSION

Cette fonction vous permet de choisir : **type de travail, périodes de paie et fin de période de paie.**

*If vous essayez de changer ce paramètre, assurez-vous que l'enregistreur de temps n'a aucun pointage d'enregistré, autrement le code d'erreur "E-49" apparaîtra. Vous devez faire toute la réinitialisation de carte ou remettre tout à zéro (Référez-vous à la réinitialisation des cartes).

Le type de travail a deux modes. Vous pouvez choisir le mode employé ou le mode à temps partiel.

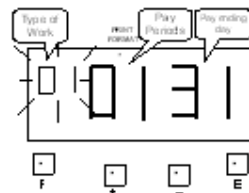
Mode employé : calcule le temps écoulé entre pointages IN/OUT et imprime le total accumulé.

Mode partiel : la période de paie est seulement mensuelle, et imprime les heures de travaille quotidiennes.

Périodes de paie et fin de paie :

3 formats différents pour choisir "mensuellement", "par semaine" et "deux fois par semaine" suivant le tableau ci-dessous

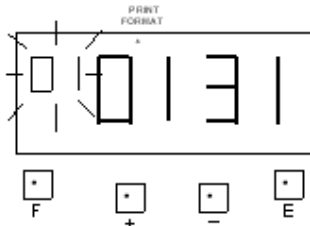
	Pay period	Pay ending
1	Monthly	31
2	Weekly	5
3	Bi-weekly	12



- (1) **Exemple** : Mise à jour du Type de Travail : "employé", la période de paie est "mensuellement", la fin de période paie est 20.

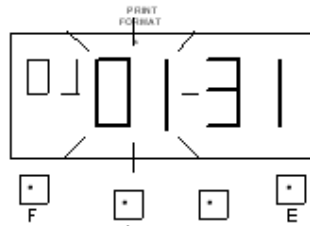
Après la fin de période paie, le premier pointage se fera sur le côté avant de la feuille de pointage dans la première rangée. Vous pouvez pointer IN / OUT autant de fois que désiré par jour

- a. Mise à jour du type de travail:
Poussez le bouton F et positionnez la fleche en dessous de PRINT FORMAT. Le type de travail clignote et peut-être changé

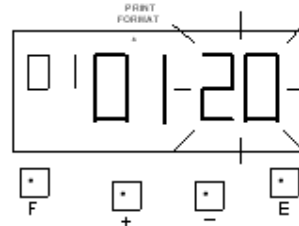


Poussez le bouton E car le type de travail n'est pas à changer. Ensuite le clignotement passe de "type de travail" à "période de paie"

- b. Mise à jour de la période de paie:
Poussez le bouton E car cette période n'est pas à changer, ensuite le clignotement passé de "période de paie" à "fin de période de paie"



- c. Mise à jour de fin de période de paie:
Poussez + ou - pour afficher 20 et ensuite poussez E



L'afficheur affiche la fleche en dessous de PRINT FORMAT

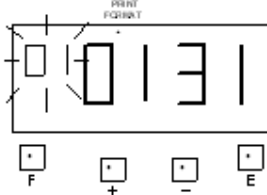
- d. Si vous désirez une autre fonction poussez F pour continuer, autrement refermez le couvercle et verrouillez-le

- (2) **Exemple** : Mise à jour du Type de Travail "employé", la période de paie est "hebdomadaire", et le jour de fin de paie est vendredi.

Aujourd'hui							
Date	2 mai	3 mai	4 mai	5 mai	6 mai	7 mai	8 mai
Jour de la semaine	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	mardi
Code	00	01	02	03	04	05	06

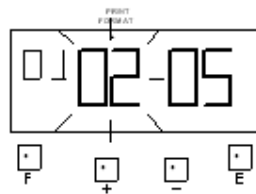
Après le jour de fin de paie, votre premier pointage sera sur le côté avant de la feuille de pointage dans la première rangée; vous pouvez pointer des IN et OUT autant de fois que vous le voulez par jour.

- a. Mise à jour du type de travail:
Poussez le bouton F et positionnez la flèche en dessous de PRINT FORMAT. Le type de travail clignote et permet de le changer

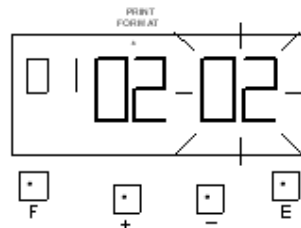


Poussez le bouton E car le type de travail ne doit pas être change. A ce moment, le clignotement passé à PAY PERIOD

- b. Mise à jour de la période de paie:
Poussez + ou - pour afficher 2 puis poussez E. Ensuite, le clignotement passera à "PAY ENDING DAY"



- c. Mise à jour du jour de fin de paie:
Poussez + ou - pour afficher 02 puis poussez le bouton E



L'afficheur affichera seulement la flèche en dessous de PRINT FORMAT

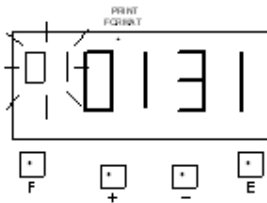
- d. Si vous désirez une autre fonction poussez F pour continuer, autrement refermez le couvercle et verrouillez-le

- (3) **Exemple** : Mise à jour du Type de Travail "employé", la période de paie est "bi - hebdomadaire", et le jour de fin de paie suit le vendredi.

Aujourd'hui								
Date	2 mai	3 mai		11 mai	12 mai		14 mai	15 mai
Jour semaine	Mercredi	Jeudi		Vendredi	Samedi		Lundi	Mardi
Code	00	01		09	10		12	13

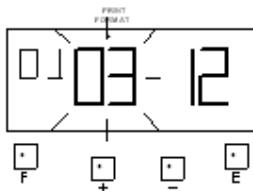
Après le jour de fin de paie, votre premier pointage sera sur le côté avant de la feuille de pointage dans la première rangée; vous pouvez pointer des IN et OUT autant de fois que vous le voulez par jour.

- a. Mise à jour du type de travail:
Poussez le bouton F et positionnez la flèche en dessous de PRINT FORMAT. Le type de travail clignote et permet de le changer

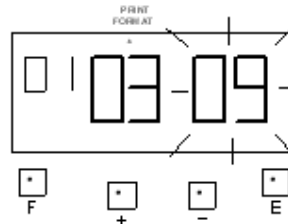


Poussez le bouton E car le type de travail ne doit pas être change. A ce moment, le clignotement passé à PAY PERIOD

- b. Mise à jour de la période de paie:
Poussez + ou - pour afficher 3 puis poussez E. Ensuite, le clignotement passera à "PAY ENDING DAY"



- c. Mise à jour du jour de fin de paie:
Poussez + ou - pour afficher 09 puis poussez le bouton E



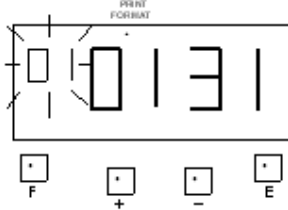
L'afficheur affichera seulement la flèche en dessous de PRINT FORMAT

- d. Si vous désirez une autre fonction poussez F pour continuer, autrement refermez le couvercle et verrouillez-le

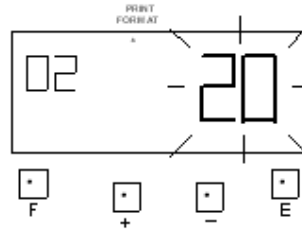
(4) Exemple : Mise à Jour du Type de Travail est à temps partiel, le dernier jour de Paie 20.

*Le dernier jour de paie sera imprimé sur la même carte à la 32^{ème} rangée. Après le jour de fin de paie, le premier jour s'imprimera sur la feuille de pointage en 2^{ème} rangée.

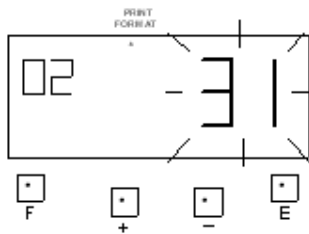
- a. Mise à jour du type de travail:
Poussez le bouton F et positionnez la flèche en dessous de PRINT FORMAT. Le type de travail clignote et permet de le changer



- b. Mise à jour du jour de fin de paie:
Poussez + ou – pour afficher 20 puis poussez 20 et ensuite E



Poussez + ou – pour afficher 2 puis poussez E.
Le clignotement passé à PAY ENDING DAY



L'afficheur affichera seulement la flèche en dessous de PRINT FORMAT

c. Si vous désirez une autre fonction poussez F pour continuer, autrement refermez le couvercle et verrouillez-le

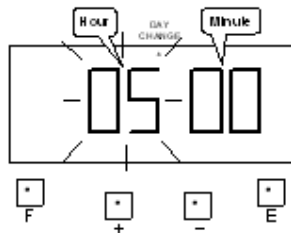
10.MISE A JOUR DU TEMPS SUITE A UN CHANGEMENT DE JOUR

Le temps, suite à un changement de jour se réfère au temps où l'impression passe à la ligne suivante sur la feuille de pointage pour le jour suivant. Cette fonction permet à l'enregistreur de temps d'imprimer le pointage sur la même ligne du jour ouvrable précédent, même si le pointage de départ est après minuit.

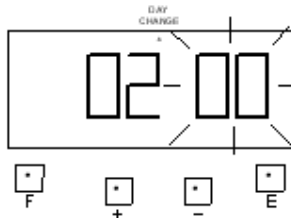
***If vous essayez de changer ce paramètre, assurez-vous que l'enregistreur de temps n'a aucun pointage enregistré, autrement le code "E-49" d'erreur apparaîtra. Vous devez faire toute la réinitialisation de carte ou réinitialiser l'appareil.**

Exemple : le temps du changement de jour est défini sur 05:00. Procédez au changement pour le définir à 02

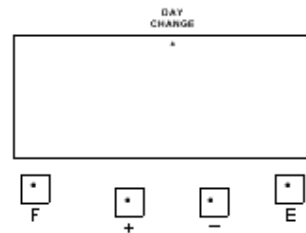
(1) Poussez le bouton F et positionnez la flèche en dessous de DAY CHANGE. L'heure clignote et permet de la changer



(2) MISE A JOUR DE L'HEURE : Poussez + ou - pour afficher 02 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe sur mes minutes.



(3) MISE A JOUR DES MINUTES : Poussez le bouton E car les minutes ne doivent pas être changées. L'afficheur affiche la flèche en dessous de DAY CHANGE.



Si vous voulez mettre à jour d'autres fonctions, poussez F et continuez, autrement fermez le couvercle et verrouillez-le.

11.MISE A JOUR DU PROGRAMME DE PLANIFICATION COMMUN

Cette fonction a 11 postes qui peuvent être programmés. Vous ne devez pas nécessairement les programmer tous.

(1) Liste des points

1 (début) : le début du temps journalier.

2 (* début) : configuration du temps pour démarrer l'impression d'une marque spéciale (*) pour une entrée tardive ou une sortie prématurée

3 (* fin) : configuration du temps pour annuler l'impression d'une marque spéciale (*) pour une entrée tardive ou une sortie prématurée

4 (fin) : heure de fin de travail quotidien.

5 (valeur maximum) : si vous n'avez pas effectué de planification, vous pouvez mettre le travail quotidien maximum compté en heures.

6 (début de pause 1) : Mise à jour de l'heure de départ de la pause 1.

7 (Fin de la pause 1) : Mise à jour de l'heure de retour de la pause 1.

8 (début de pause 2) : Mise à jour de l'heure de départ de la pause 2.

9 (Fin de la pause 2) : Mise à jour de l'heure de retour de la pause 2.

10 (début de pause 3) : Mise à jour de l'heure de départ de la pause 3.

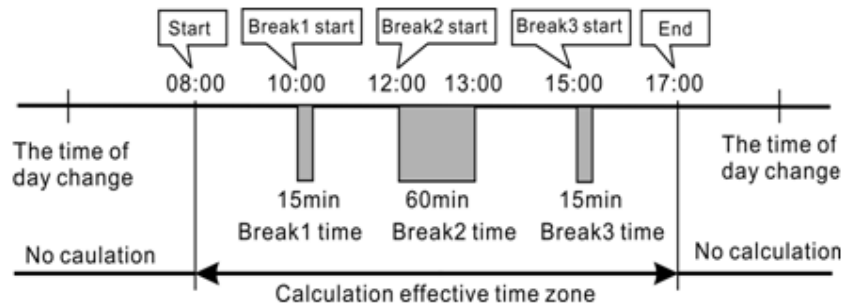
11 (Fin de la pause 3) : Mise à jour de l'heure de retour de la pause 3.

***si vous avez mis un temps de pause, il sera déduit du temps de travail quotidien.**

***If vous avez paramétré le point 5 : les données du point 1 et du point 4 seront supprimées.**

***If vous avez paramétré le point 1 ou le point 4, les données du point 5 seront supprimées.**

(2) **Exemple** : Planification :

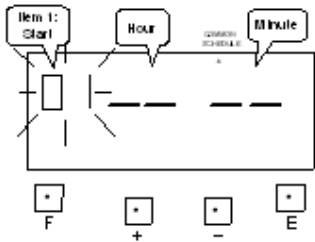


a. Mise à jour du point 1 :

Exemple : le temps de départ est mis à 08:00.

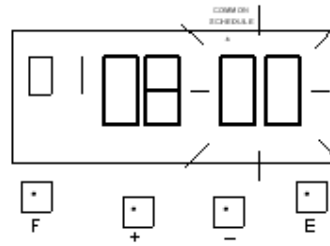
(a) Choix du point :

Poussez le bouton F et positionnez la fleche en dessous de COMMON SCHEDULE. Le point 1 clignote et permet d'être modifié



(c) Choix des minutes:

Poussez + ou - pour afficher 00 et puis poussez E

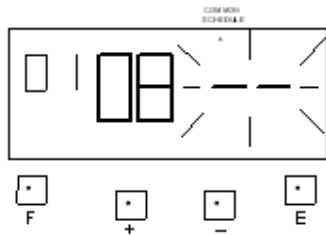
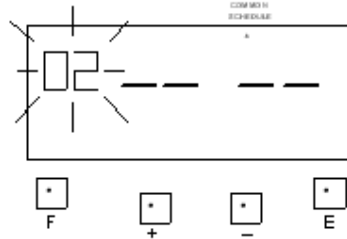


Poussez E car ce point ne doit pas être modifié. A ce moment le clignotement passé sur HEURE

(b) Choix de l'heure:

Poussez + ou - pour afficher 08 puis poussez E. A ce moment le clignotement passé des HEURES aux MINUTES

Le clignotement passé au point 2

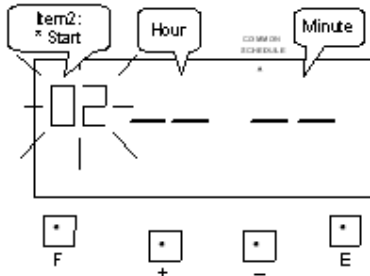


b. Mise à jour du point 2 (* Début) :

Exemple : imprimez "*" pour un pointage tardif (08 :01)

(a) Choix du point desiré:

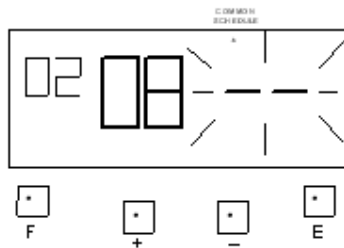
Poussez F et positionnez la fleche en dessous de COMMON SCHEDULE. Le point clignote et permet de le modifier



Poussez + ou - pour afficher 02 et poussez ensuite sur E. A ce moment le clignotement passe au heures

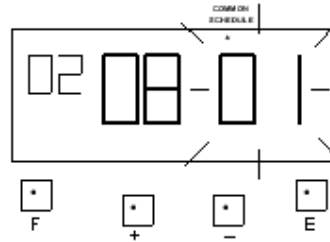
(b) Mise à jour de l'heure :

Poussez sur + ou - pour afficher 08 et poussez E. A ce moment le clignotement passé aux minutes

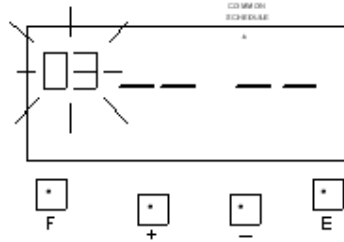


(c) Mise à jour des minutes:

Poussez + ou - pour afficher 01 et poussez E



Le clignotement passé au point 03

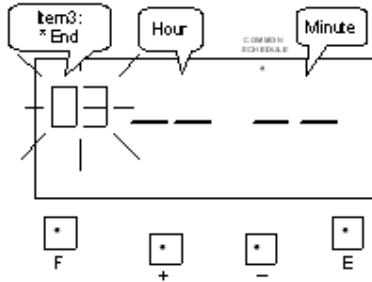


c. Mise à jour du point 3 (* FIN) :

Exemple : imprimez "*" pour une fin de pointage à 17:00

(a) Choix du point desiré:

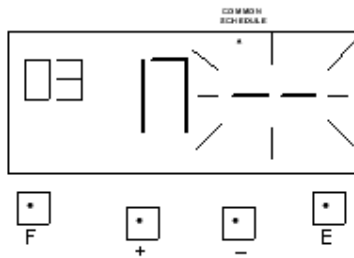
Poussez F et positionnez la fleche en dessous de COMMON SCHEDULE. Le point clignote et permet de le modifier



Poussez + ou - pour afficher 03 et poussez ensuite sur E. A ce moment le clignotement passe au heures

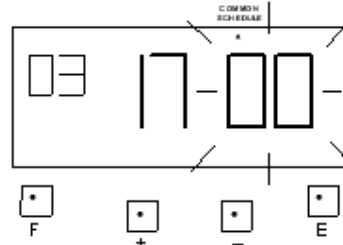
(b) Mise à jour de l'heure :

Poussez sur + ou - pour afficher 17 et poussez E. A ce moment le clignotement passé aux minutes

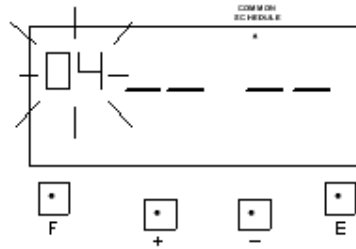


(c) Mise à jour des minutes:

Poussez + ou - pour afficher 00 et poussez E

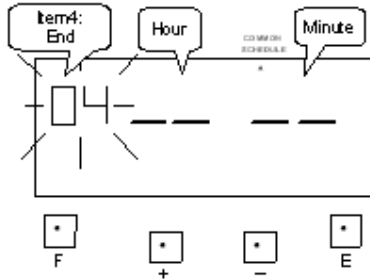


Le clignotement passé au point 04



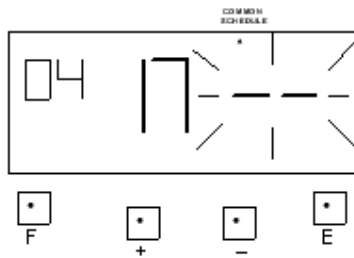
d. Mise à jour du point 4 (FIN) :
Exemple : fin de pointage à 17:00

(a) Choix du point desiré:
 Poussez F et positionnez la fleche en dessous de COMMON SCHEDULE. Le point clignote et permet de le modifier

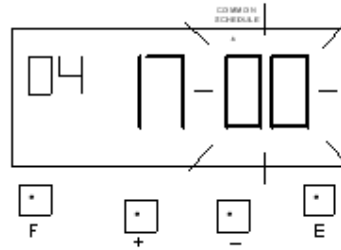


Poussez + ou – pour afficher 04 et poussez ensuite sur E. A ce moment le clignotement passe au heures

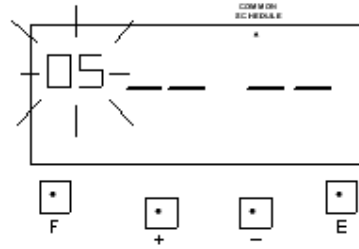
(b) Mise à jour de l'heure :
 Poussez sur + ou – pour afficher 17 et poussez E. A ce moment le clignotement passé aux minutes



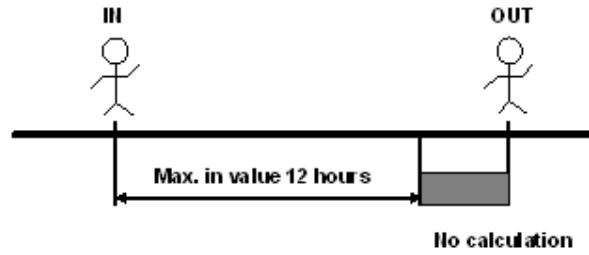
(c) Mise à jour des minutes:
 Poussez + ou – pour afficher 00 et poussez E



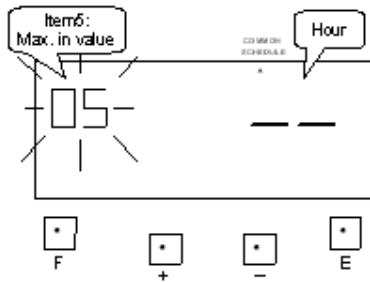
Le clignotement passé au point 05



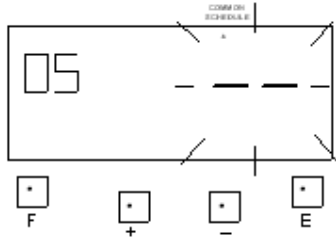
e. Mise à jour du point 5 (Valeur maximum) :
Exemple : Valeur maximum de 12 :00 h



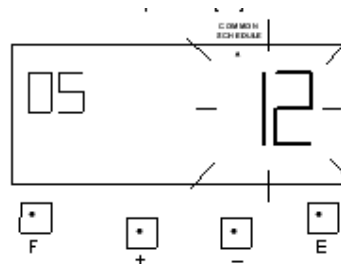
(a) Choix du point desire:
 Poussez F et positionnez la fleche en dessous de COMMON SCHEDULE. Le point clignote et permet de le modifier



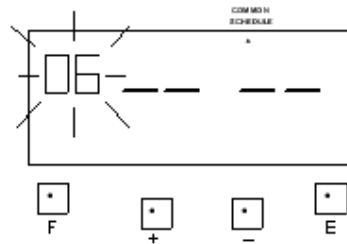
Poussez + ou - pour afficher 05 et poussez ensuite sur E. A ce moment le clignotement passe aux heures



(b) Mise à jour des heures:
 Poussez + ou - pour afficher 12 et poussez E



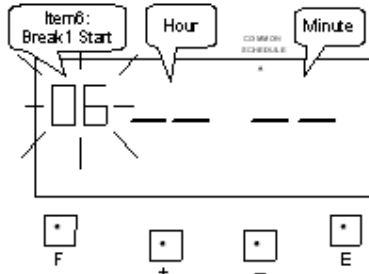
Le clignotement passé au point 06



f. Mise à jour du point 6 (début de la pause 1) :
Exemple : la pause 1 commence à 10:00 h

(a) Choix du point desiré:

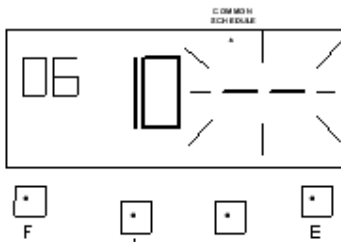
Poussez F et positionnez la fleche en dessous de COMMON SCHEDULE. Le point clignote et permet de le modifier



Poussez + ou – pour afficher 06 et poussez ensuite sur E. A ce moment le clignotement passe aux heures

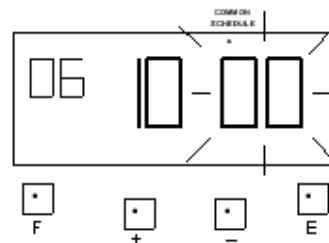
(b) Mise à jour des heures :

Poussez + ou – pour afficher 10 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe des heures aux minutes

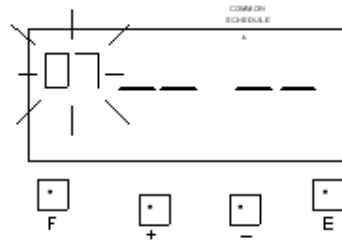


(c) Mise à jour des minutes:

Poussez + ou – pour afficher 00 et poussez E



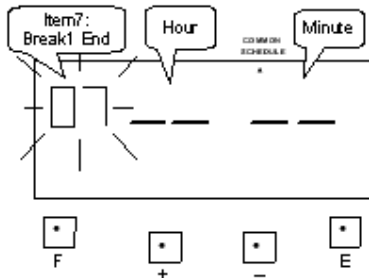
Le clignotement passé au point 07



g. Mise à jour du point 7 (fin de la pause 1) :
Exemple : la pause 1 se termine 10:15 h

(a) Choix du point desiré:

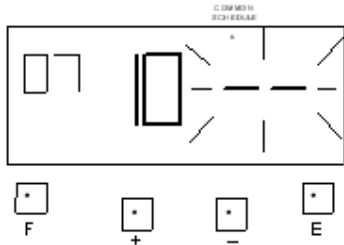
Poussez F et positionnez la fleche en dessous de COMMON SCHEDULE. Le point clignote et permet de le modifier



Poussez + ou – pour afficher 07 et poussez ensuite sur E. A ce moment le clignotement passe aux heures

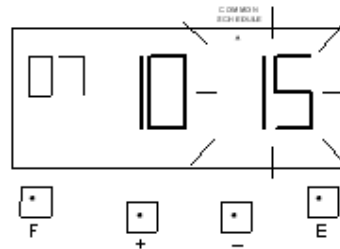
(b) Mise à jour des heures :

Poussez + ou – pour afficher 10 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe des heures aux minutes

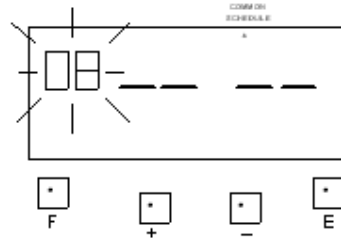


(c) Mise à jour des minutes:

Poussez + ou – pour afficher 15 et poussez E



Le clignotement passé au point 08



La mise à jour des 2 autres temps de pause sont identiques aux temps de pause 1 (point f et g)

12. MISE A JOUR DE PLANIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES

(1) Sous le mode employé, vous pouvez mettre en place un temps de planification de travail flexible pendant un jour ouvrable particulier de la semaine.

a. Définition des points :

Point 1 (Jour de la semaine) : Un jour de la semaine planifié différemment.

Point 2 (Début) : planification supplémentaire pour le début du comptage.

Point 3 (* Début) : Impression d'une marque (*) pour une arrivée tardive ou un départ anticipé

Point 4 (* Fin) : fin d'impression d'une marque (*) pour une arrivée tardive ou un départ anticipé

Point 5 (Fin) : Planification supplémentaire pour la fin du comptage.

Point 6 (valeur maximum) : si vous n'avez pas mis de planification, vous pouvez mettre la planification supplémentaire au maximum du comptage d'heures.

Point 7 (début pause 1) : réglage du temps de départ de la pause 1.

Item8 (Fin de pause 1) : réglage du temps d'arrêt de la pause 1.

Item9 (Début de pause 2) : réglage du temps de départ de la pause 2.

Item10 (Fin de pause 2) : réglage du temps d'arrêt de la pause 2.

Item11 (Début de pause 3) : réglage du temps de départ de la pause 3.

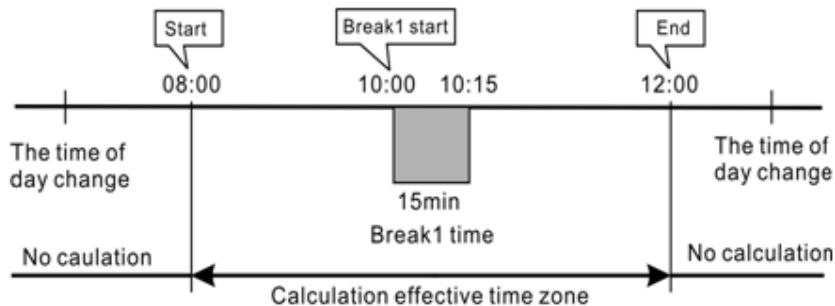
Item12 (Fin de pause 3) : réglage du temps d'arrêt de la pause 3.

***If vous avez réglé le ou les temps de pause, ce temps sera déduit du temps de travail quotidien.**

***If vous avez réglé le point 6, les données du point 2 et du point 5 seront supprimées.**

***If vous avez réglé le point 2 ou le point 5, les données du point 6 seront supprimées.**

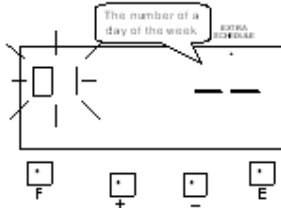
(2) **Exemple** : réglage de planifications avancées comme indiqué sur l'image suivante:
La planification avancée est le vendredi.



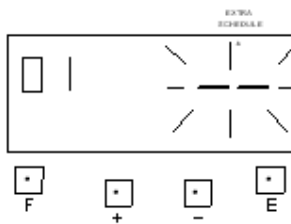
a. Réglage du point 1 (choisir le jour de la semaine) :

Day of week	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
Code	1	2	3	4	5	6	7

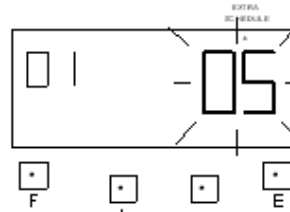
(a) Réglage du point à définir:
Poussez F et positionnez la fleche sur EXTRA SCHEDULE. Le point 1 clignote et permet d'être changé



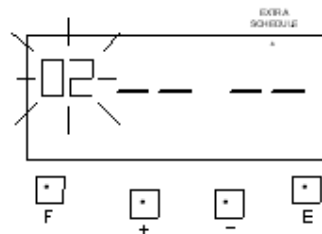
Poussez E car cette valeur ne doit pas être change. Le clignotement passé nombre de jour de la semaine.



(b) Réglage du nombre de jour de la semaine:
Poussez + ou – pour afficher 05



A ce moment, l'afficheur clignote sur le point numéro 2

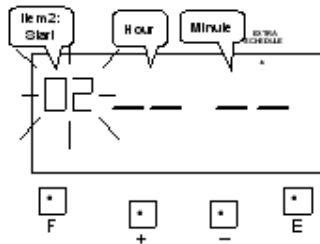


b. Réglage du point 2 (Début) :

Exemple : le temps de départ est mis à 08:00.

(a) Réglage du point desiré:

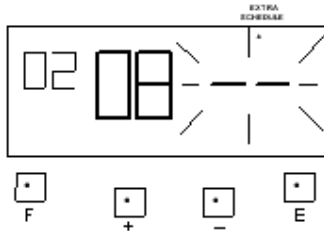
Poussez sur F et positionnez la fleche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point 2 clignote, et permet d'être changé



Poussez + ou - pour afficher 02 et puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux heures

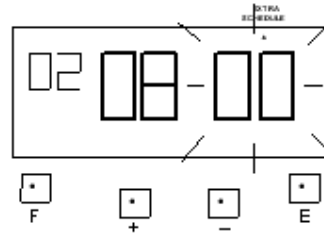
(b) Réglage de l'heure:

Poussez + ou - pour afficher 08 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe des heures aux minutes.

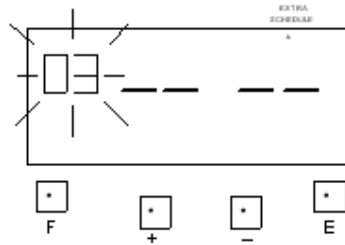


(c) Réglage des minutes:

Poussez + ou - pour afficher 00 puis E



Le clignotement passe sur le point 3

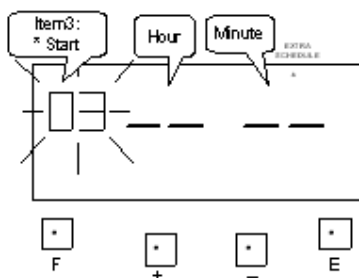


c. Réglage du point 3 (* Début) :

Exemple : imprimez (*) pour régler le temps de départ à 08:01.

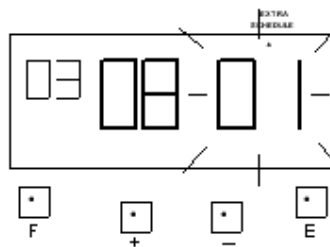
(a) Réglage du point desire:

Poussez sur F et positionnez la fleche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point clignote, et permet d'être changé



(c) Réglage des minutes:

Poussez + ou - pour afficher 01 puis E

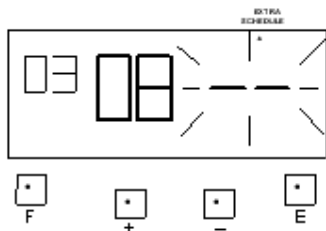
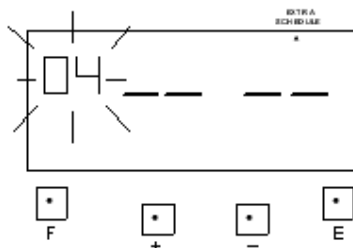


Poussez + ou - pour afficher 03 et puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux heures

(b) Réglage de l'heure:

Poussez + ou - pour afficher 08 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe des heures aux minutes.

Le clignotement passe sur le point 4

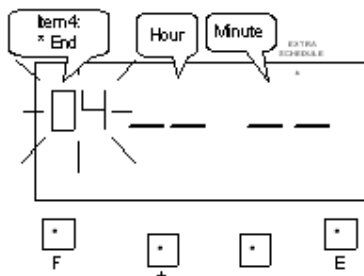


d. Réglage du point 4 (* FIN) :

Exemple : Imprimer (*) pour un temps de fin réglé sur 12:00.

(a) Réglage du point desiré:

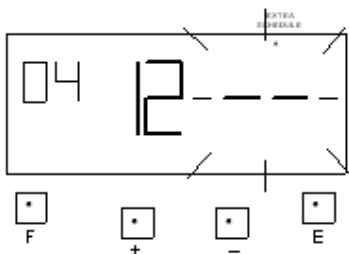
Poussez sur F et positionnez la fleche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point clignote, et permet d'être changé



Poussez + ou - pour afficher 04 et puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux heures

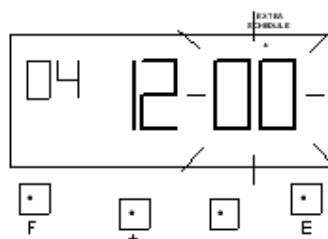
(b) Réglage de l'heure:

Poussez + ou - pour afficher 12 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe des heures aux minutes.

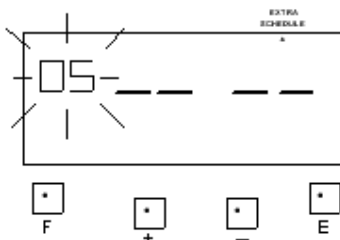


(c) Réglage des minutes:

Poussez + ou - pour afficher 00 puis E



Le clignotement passe sur le point 5

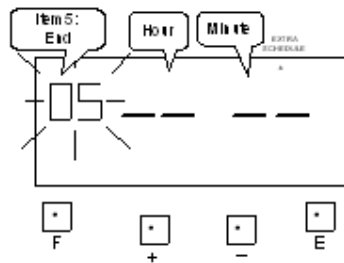


e. Réglage du point 5 (FIN) :

Exemple : le temps de fin est réglé sur 12:00.

(a) Réglage du point desiré:

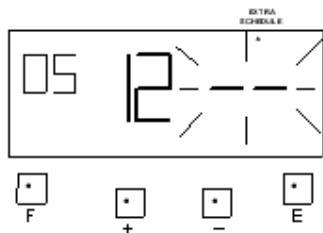
Poussez sur F et positionnez la fleche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point clignote, et permet d'être changé



Poussez + ou - pour afficher 05 et puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux heures

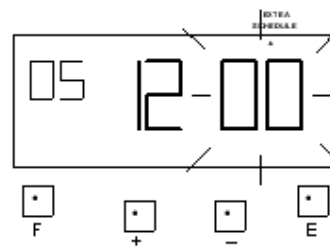
(b) Réglage de l'heure:

Poussez + ou - pour afficher 12 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe des heures aux minutes.

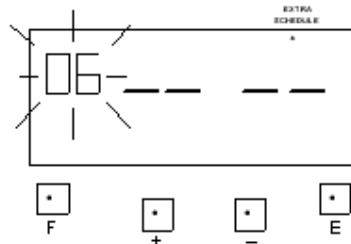


(c) Réglage des minutes:

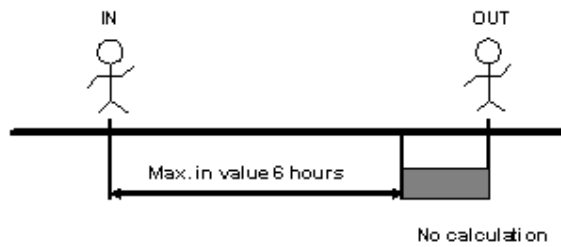
Poussez + ou - pour afficher 00 puis E



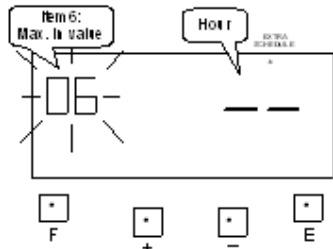
Le clignotement passe sur le point 06



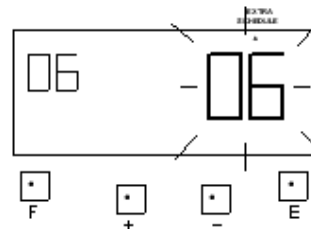
- f. Réglage du point 6 (valeur maximum) :
Exemple : la valeur maximum est réglée à 6 heures.



- (a) Réglage du point desiré:
 Poussez sur F et positionnez la fleche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point clignote, et permet d'être changé

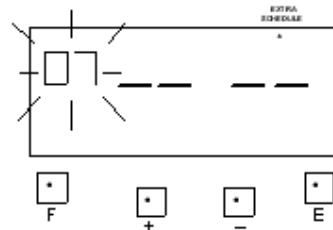
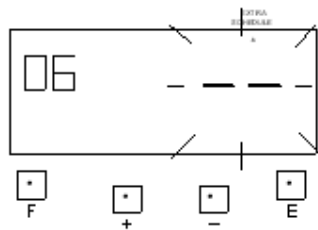


- (b) Réglage des heures:
 Poussez + ou - pour afficher 06 puis poussez E



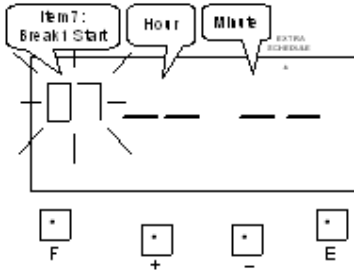
- Poussez + ou - pour afficher 06 et puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux heures

- Le clignotement passe sur le point 07

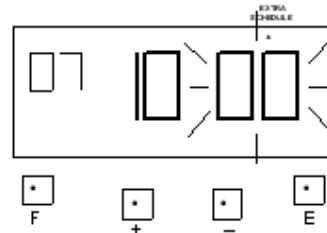


g. Réglage du point 7 (Départ de la pause 1) :
Exemple : la pause 1 commence à 10 heures.

(a) Réglage du point desiré:
 Poussez sur F et positionnez la fleche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point clignote, et permet d'être changé



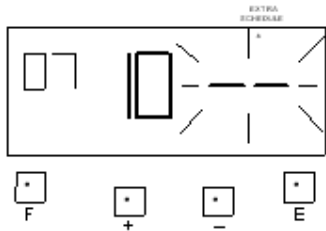
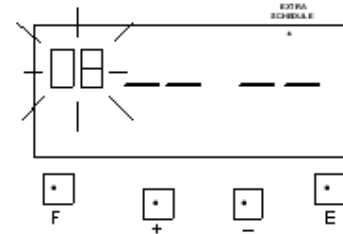
(c) Réglage des minutes:
 Poussez + ou - pour afficher 00 puis poussez E



Poussez + ou - pour afficher 07 et puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux heures

Le clignotement passe sur le point 08

(b) Réglage de l'heure :
 Poussez + ou - pour afficher 10 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux minutes

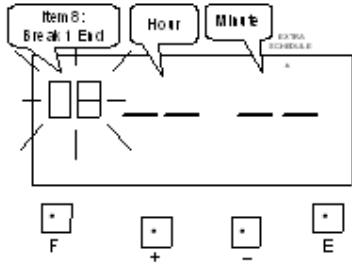


h. Réglage du point 8 (fin de pause 1) :

Exemple : la pause 1 se termine à 10:15 heures.

(a) Réglage du point desiré:

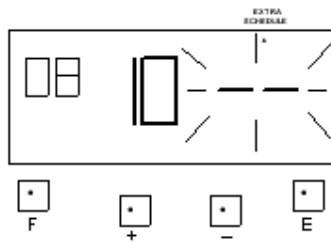
Poussez sur F et positionnez la fleche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point clignote, et permet d'être changé



Poussez + ou - pour afficher 08 et puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux heures

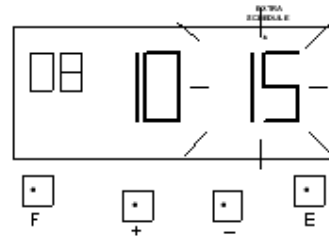
(b) Réglage de l'heure :

Poussez + ou - pour afficher 10 puis poussez E. A ce moment le clignotement passe aux minutes

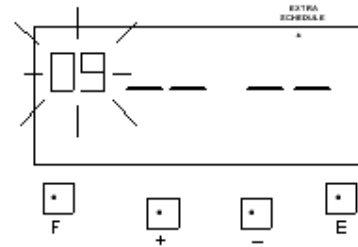


(c) Réglage des minutes:

Poussez + ou - pour afficher 15 puis poussez E



Le clignotement passe sur le point 09



Les réglages pour les pauses 2 et 3 sont identiques à ceux décrits pour la pause 1

(3) **Sous le mode à temps partiel**

a. Point définit :

Point 1 : réglage des heures de travail et d'un temps de pause.

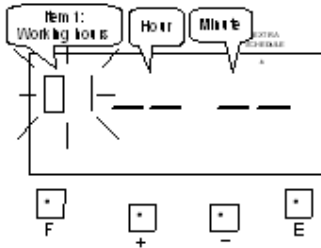
Point 2 : réglage de la déduction du temps de pause.

Exemple : réglage des heures de travail : 7:30 avec un temps de pause de 30 minutes.

b. réglage du point 1 (heures de travail)

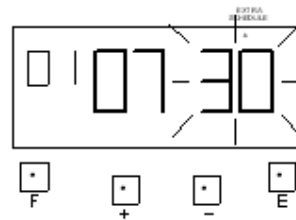
(a) Réglage du point désiré:

Poussez sur F et positionnez la flèche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point 1 clignote, et permet d'être changé



(c) Réglage des minutes:

Poussez + ou - pour afficher 30 puis poussez E

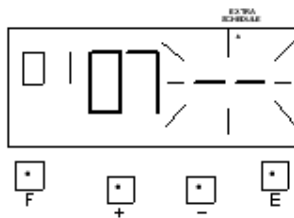
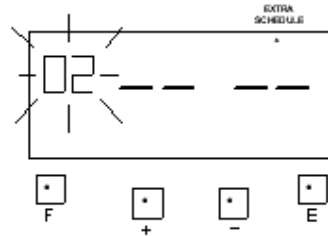


Poussez 'E' si l'affichage ne doit pas changer. A ce moment le clignotement passe aux heures

(b) Réglage de l'heure :

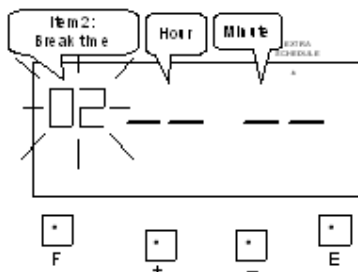
Poussez + ou - pour régler l'affichage à '07' et poussez 'E'. Le clignotement passe aux minutes

Le clignotement passe sur le point 02

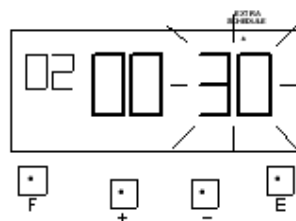


b. Réglage du point 2 (Temps de pause)

(a) Réglage du point désiré:
Poussez sur F et positionnez la flèche en dessous de EXTRA SCHEDULE. Le point 2 clignote, et permet d'être changé



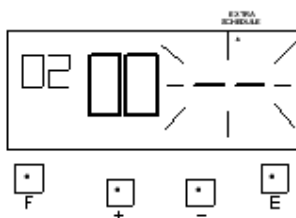
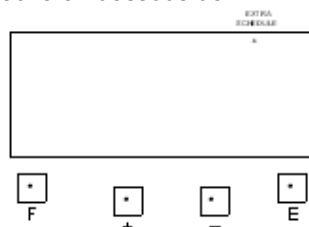
(c) Réglage des minutes:
Poussez + ou - pour afficher 30 puis poussez E



Poussez + ou - pour afficher '02' et puis 'E' A ce moment le clignotement passe aux heures

(b) Réglage de l'heure :
Poussez + ou - pour régler l'affichage à '00' et poussez 'E'. Le clignotement passe aux minutes

A ce moment l'afficheur affiche seulement la fleche en dessous de 'EXTRA SCHEDULE'



13. Arrondir le pointage

Dans cette fonction, vous pouvez choisir les types et l'unité des arrondis.

*Si vous devez changer ce réglage, assurez-vous que la pointeuse n'a aucun pointage enregistré, autrement le code "E-49" d'erreur apparaîtra. Vous devrez réinitialiser le système

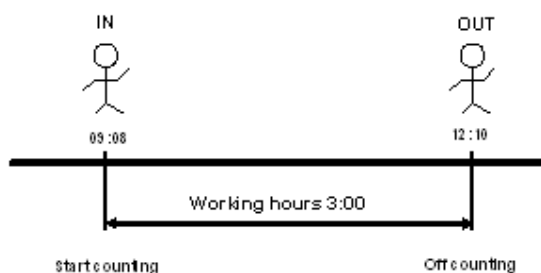
Les types d'arrondis :

	Pointage	Heures
Code	01	02

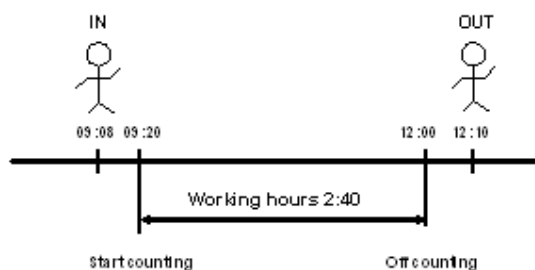
Unité d'arrondis :

1min. 3min. 5min. 6min. 10min. 12min. 15min. 20min. 30min. 60min.

Types d'arrondis : "Pointage" et "Unité d'arrondi" est 20 minutes.

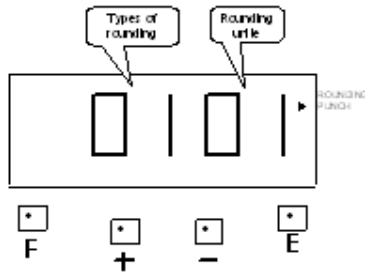


Types d'arrondis : "Heures" et "Unité d'arrondis" : 20 minutes.

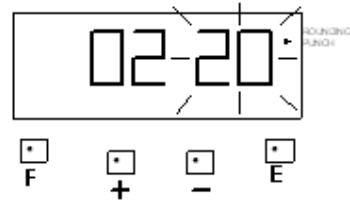


Exemple : Types d'arrondis : "Heures" et "Unité d'arrondis" : 20 minutes.

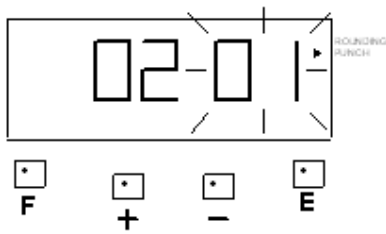
(1) Poussez le bouton (F) et positionnez ensuite la flèche sur "ROUNDING PUNCH". Le clignotement indique "type d'arrondis"



(3) Réglage de l'unité d'arrondis
Poussez + ou - pour afficher "20" puis poussez 'E'



(2) Régler le "type d'arrondis"
Poussez + ou - pour afficher "02" et puis poussez 'E'. Le clignotement change vers l'unité d'arrondis



A ce moment, l'afficheur affiche seulement la flèche à côté de "ROUNDING PUNCH"



(4) Si vous voulez régler une autre fonction, poussez 'F' et continuez

14. REGLAGE DE L'HEURE D'ÉTÉ

* À 2h00 lors du premier jour d'été, l'horloge gagne automatiquement 1 heure et affiche 3h00.
À 3h00 lors du dernier jour d'été, l'horloge perd automatiquement 1 heure et affiche 2h00.

MISE A JOUR DE L'HEURE D'ÉTÉ

Exemple :

Le premier jour de l'heure d'été : dimanche, le 25 mars 2007.

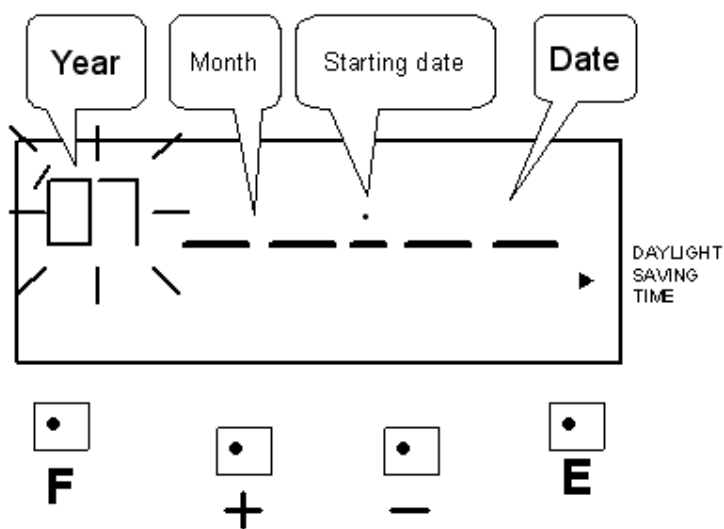
Le jour dernier de l'heure d'été : dimanche, le 30 septembre 2007.

Si paramétré comme ci-dessus, l'unité se rappelle de la date de début comme étant le dernier dimanche de mars et la date de fin comme le dernier dimanche d'octobre.

Une fois mis à jour, l'unité met automatiquement à jour les réglages chaque année. Aucun réglage futur n'est nécessaire.

Notez : Deux programmes doivent être mis à jour.

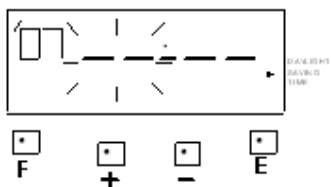
(1) Appuyez le bouton de [F] et placer la flèche à côté de la marque "HEURE D'ÉTÉ". (Le clignotement signifie qu'il peut être changé.)



Réglage de la date de départ

(2) Réglage de l'année

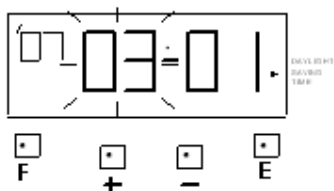
Poussez 'E' car l'année n'est pas à changer



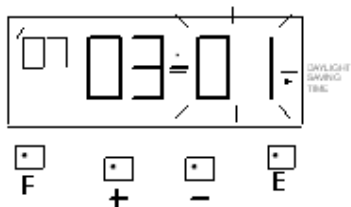
A ce moment, le clignotement change de l'année au mois

(3) Réglage du mois

Poussez + ou - pour régler le mois à '03' et poussez 'E'

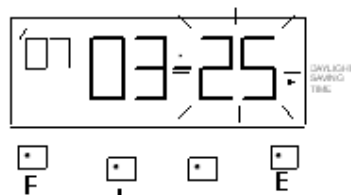


A ce moment, le clignotement change du mois à la date

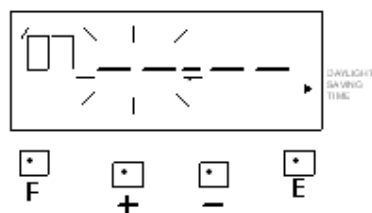


(4) Réglage de la date

Poussez + ou - pour régler la date à '25' et poussez 'E'

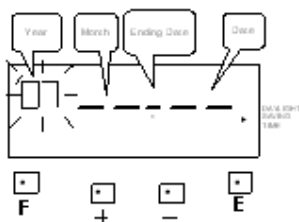


Après quelques secondes, l'afficheur est prêt pour le réglage de la date de fin

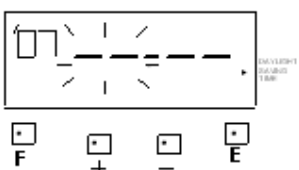


Réglage de la date de fin

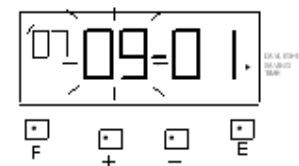
(5) Réglage de l'année
Poussez 'E' car l'année n'est pas à changer



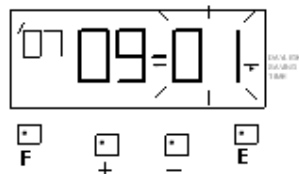
A ce moment, le clignotement passé de l'année au mois



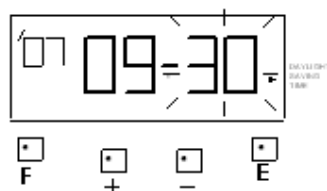
(6) Réglage du mois
Poussez + ou - pour régler le mois à '09' et poussez 'E'



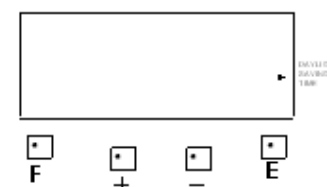
A ce moment, le clignotement passé du mois à la date



(7) Réglage de la date
Poussez + ou - pour régler la date sur '30' et poussez 'E'



A ce moment, l'afficheur affiche seulement la flèche à côté de "DAYLIGHT SAVING"



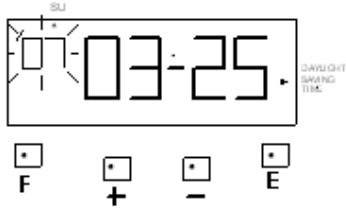
Si vous voulez régler une autre fonction, poussez 'F' et continuez.
Si vous avez fini, remplacez le couvercle et verrouillez le

Suppression du réglage de l'heure d'été

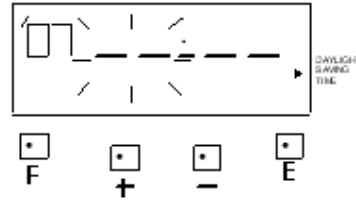
Pour supprimer le réglage de l'heure d'été, changez le mois de départ sur "--".

Exemple :

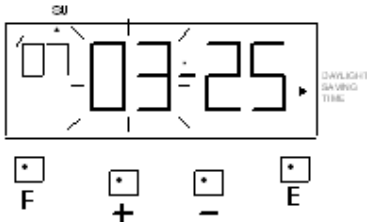
(1) Poussez 'F' et positionnez la flèche sur 'DAYLIGHT SAVING TIME' (le clignotement vous prévient qu'il peut être changé)



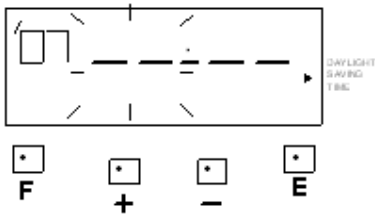
(4) Poussez 'E' 2 fois. A ce moment, l'afficheur clignote et change de la date à l'année ce qui confirme l'effacement de la date d'été



(2) Poussez 'E' et le clignotement passera de l'année au mois



Poussez + ou - pour régler le mois et la date sur '-- --'



15. Réglage de la langue d'impression

Si les périodes de paie ont été choisies hebdomadaire ou bihebdomadaire, la date d'impression sera en jour de la semaine.

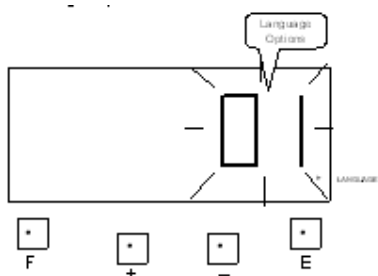
La valeur initiale de la langue est 01.

Exemple : changement de la date d'impression de 01 à 02.

Date d'impression Example_jeudi 05:00.PM

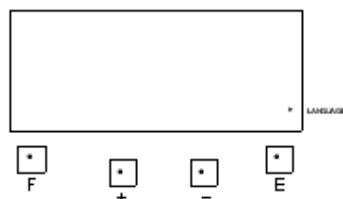
01. Anglais	TH 05:00P
02. Espagnol	JU 05:00P
03. L'allemand	FAIT 05:00P
04. Français	JE 05:00P
05. Italien	G.I. 05:00P
06. Portugais	QI 05:00P

(1) Poussez 'F' et positionnez la flèche à côté de 'LANGUAGE'. Le clignotement vous indique l'option de l'impression de la date



(2) Poussez + ou – pour afficher '2' et poussez 'E'.

A ce moment, l'afficheur affiche seulement la flèche à côté de 'DATE IMPRINT'



(3) Si vous voulez changer une autre fonction, poussez 'F' pour continuer autrement, refermez le couvercle et verrouillez-le

16. Réglage de l'avertisseur sonore

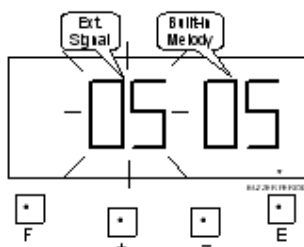
La période de l'avertisseur est seulement disponible avec une utilisation de la fonction "SCHEDULE" ou "EXTRA SCHEDULE"

Cette fonction permet de régler la durée d'un signal externe (en option), et la mélodie
La durée du signal peut varier de 1 à 59 secondes.

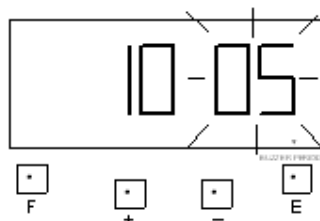
* Le relais de l'avertisseur externe doit être connecté à l'enregistreur de temps.

Exemple : Réglage du signal externe à 10 secondes et la mélodie incorporée à 15 secondes.

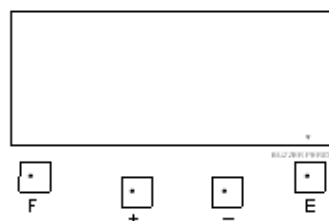
(1) Poussez 'F', et positionnez la flèche au dessus de "BUZZER PERIOD". Le clignotement indique que la valeur peut être changée



(2) Réglage de la durée du signal externe
Poussez + ou - pour afficher '10' en
ensuite poussez 'E'
A ce moment, le clignotement passé de
'EXTERNAL SIGNAL' à 'BUILT-IN
MELODY'



(3) Réglez la durée de la mélodie
Poussez + ou - pour afficher '15' et
poussez 'E'. A ce moment l'afficheur
affiche seulement la flèche au dessus de
'BUZZER PERIOD'



(4) Si vous voulez régler une autre
fonction, poussez 'F'. Si vous avez
terminé, remplacez le couvercle et
verrouillez-le

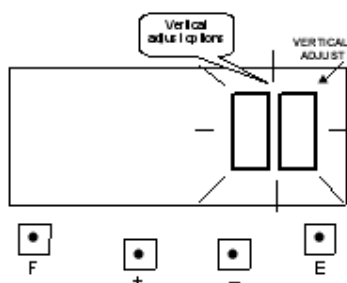
17. Ajustement d'impression verticale

Vous pouvez utiliser cette fonction pour ajuster la position de l'impression.
Augmenter la valeur +1 imprimera vers le haut de 0.375mm, diminuer la valeur-1 imprimera
Vers le bas de 0.375mm.

Exemple : position d'impression vers le haut 0.75mm. La valeur doit être changée à 02.

(1) Poussez 'F' et positionnez la flèche en dessous de 'VERTICAL ADJUST'
Le clignotement indique l'accès à l'ajustement vertical

(2) Si vous voulez régler une autre fonction, poussez 'F'. Si vous avez terminé, remplacez le couvercle et verrouillez-le



Poussez + ou - pour afficher '2' et puis poussez 'E'

A ce moment, l'afficheur affiche uniquement la flèche en dessous de 'VERTICAL ADJUST'

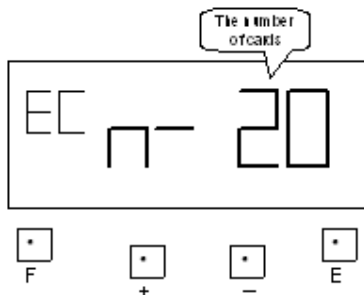
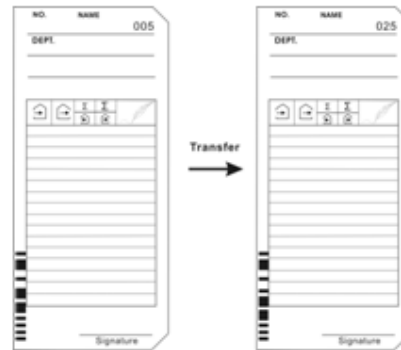


18. TRANSFERT DE CARTE DE POINTAGE

Quand la carte de pointage est endommagée, perdue ou imprimée entièrement avant la période de fin, vous pouvez utiliser cette fonction pour faire un transfert de carte et remplacer la vieille carte.

Exemple : Transfert de carte de pointage No 5 à la carte de pointage No 25.

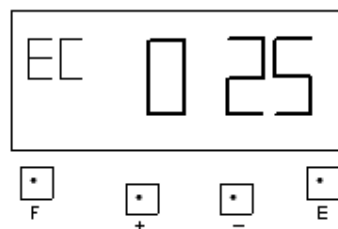
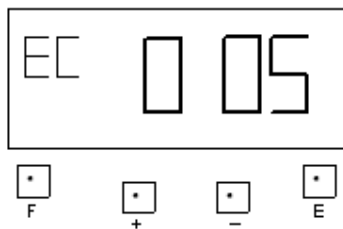
(1) Ouvrez le couvercle et poussez 'F' puis + ou -. Le numéro de la carte utilisée s'affiche



(3) Insérez la carte 25 ou poussez + ou - jusqu'à 25 et ensuite poussez 'E'

(2) Poussez + ou - jusqu'à 005 puis poussez 'E'

Le numéro de carte est maintenant changé

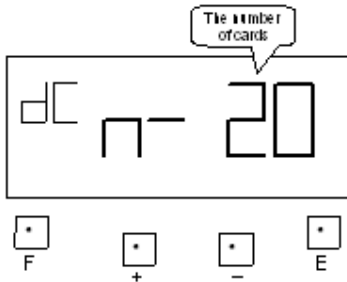


19. SUPPRESSION DE CARTE DE POINTAGE

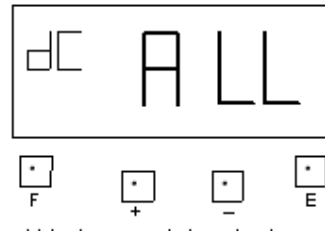
Quand vous voulez supprimer des données de carte de pointage ou de toutes les données de cartes dans l'enregistreur, veuillez utiliser cette fonction.

Exemple : supprimer la feuille de pointage No 12.

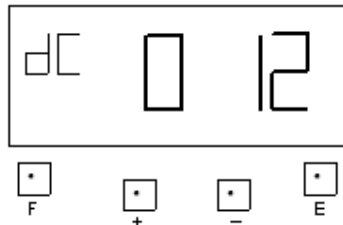
(1) Ouvrez le couvercle et poussez 'F' puis le bouton '-'
Le nombre de cartes utilisées s'affiche



(3) Si vous voulez supprimer toutes les données, poussez + ou - jusqu'à l'affichage de 'ALL' puis poussez 'E'



Poussez + ou - pour afficher 12 puis poussez 'E'



Toutes les données seront supprimées

Les données de la carte 12 seront supprimées

20. ÉCHANTILLON D'IMPRESSION

(1) Mode à temps partiel

Exemple 1 :

- Format d'impression : mode à temps partiel, jour de fin de période : 25ème.
- Système horaire : 24 heures.
- Impression de ligne : 5:00.
- Arrondis : 20 minutes.
- Début de travail : 8:00, fin de Travail : 17:00,
A 8:01, * 17:00, temps de Pause 12:00~13:00.

	In	Out	Working Hours	Total	
			Σ	Σ	
Month					
Date	03	7:52	17:06	8:00	8:00
Special mark ""		8:22*	15:52*	6:00	14:00
Early out		17:56	20:00	0:00	14:00!
Special mark ""					
Late in		7:45	15:30*	6:20	20:20
	04	8:06*	17:10	7:40	28:00

Caution Mark "!"
Because caculation results is "0:00"

Exemple 2 :

- Format d'impression : mode à temps partiel, jour de fin de période : 25ème.
- Système horaire : 12 heures.
- Impression de ligne : 5:00.
- Arrondis : 20 minutes.
- Début de travail : 8:00, fin de Travail : 17:00,
de 8:01, * à : 17:00, temps de Pause 12:00~13:00.

	In	Out	Working Hours	Total	
			Σ	Σ	
AM					
	03	7:52A	5:06P	8:00	8:00
PM	27	8:22*	15:52±	6:20	14:20
Special mark "±" for PM late in or early out	28	5:56P	8:00P	0:00	14:20!
	05	7:45A	3:30±	6:20	20:40
	04	8:06*	5:10P	7:40	28:20

(2) **Mode employé :**

Exemple 1

- Format d'impression : mode d'employé, par semaine, fin de période de paie : mardi.
- Système horaire : 12 heures.
- Impression de ligne : 8:00.
- Arrondis : 15 min.
- Temps de pause 12:00~13:00.

		Working			
In	Out	Hours	Total		
		Σ	Σ		
03W _e	9:52A W _e 12:06P	2:00	2:00		
W _e	1:22P W _e 4:52P	3:15	5:15		
W _e	5:56P W _e 8:00P	2:00	7:15		
F _e	6:50P S _a 7:08A	11:00	18:15		
S _a	6:55P S _v 7:03A	10:00 ^s	28:15!	Caution mark"!" Because Summer time start	
04T _v	8:06A T _v 9:30A	1:15	29:30		
T _v	1:31P T _v 3:33P	1:45	31:15		

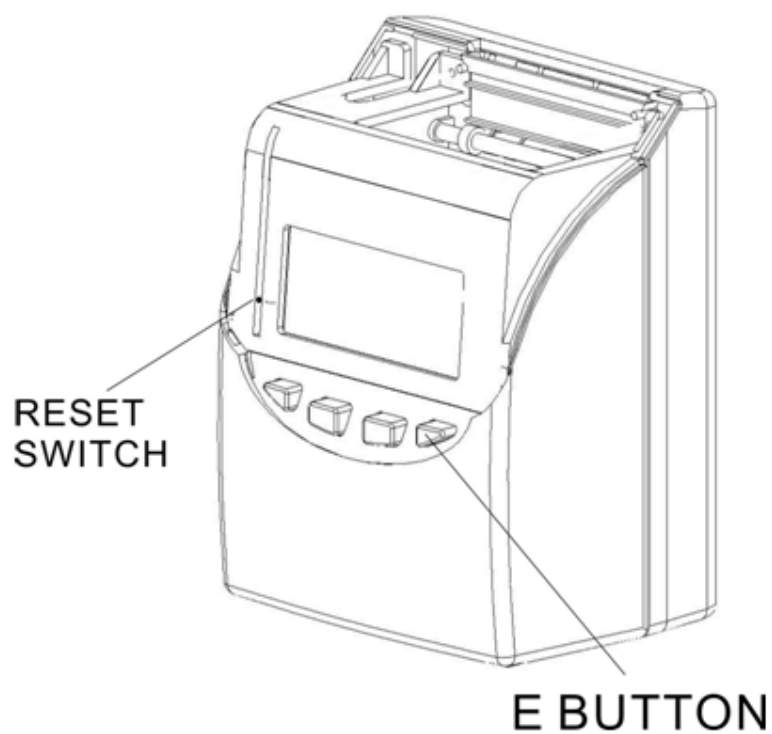
Exemple 2

- Format d'impression : mode d'employé, par semaine, jour de paie : mardi.
- Système horaire : 24 heures.
- Impression de ligne : 8:00.
- Arrondis : 15 min.
- Temps de pause 12:00~13:00.

	In	Out	Working Hours	Total	
			Σ 	Σ 	
03	9:52	12:06	2:00	2:00	
13	13:22	15:52	2:30	4:30	
17	17:56	20:00	2:00	6:30	
18	18:50	7:08	11:15	17:45	
18	18:55	7:03	10:00s	27:45!	
04	8:06	9:30	1:15	29:00	
-13	13:31	15:33	2:00	31:00	

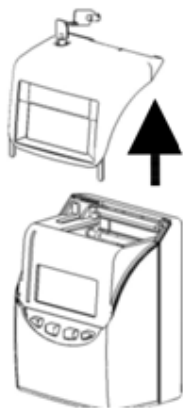
21. REMISE A ZERO

- Poussez ce bouton quand les opérations deviennent incorrectes. L'opération retournera à normal sans affecter la mémoire.
- Si un affichage anormal devait persister même après que la Commande de remise à zéro soit effectuée, appuyez, sur le bouton reset et E en même temps, puis lachez le bouton reset d'abord, et ensuite le bouton E, le programme retournera aux valeurs d'usine. Une fois que c'est fait, vous devrez reprogrammer l'unité

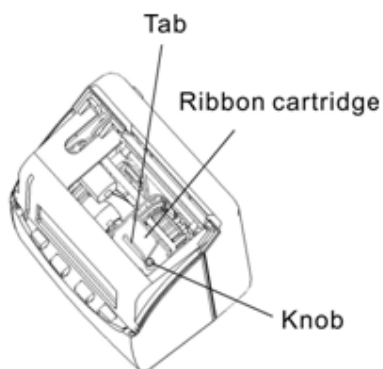


22. REMPLACEMENT DU RUBAN ENCREUR

(1) Enlevez le couvercle



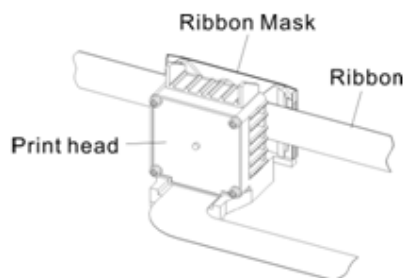
(2) Maintenez le ruban par ses attaches et enlevez-le



(3) Tournez le bouton de la nouvelle cartouche en direction de la flèche dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien fixer le ruban



Installez la cartouche pour que le ruban soit entre la tête d'impression et le couvercle du ruban

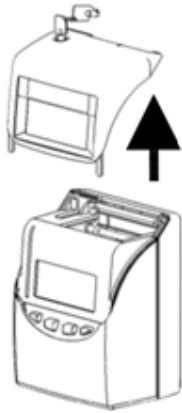


Tournez le bouton de la cartouche dans la direction de la flèche pour fixer le ruban
Puis remplacez le couvercle et verrouillez-le

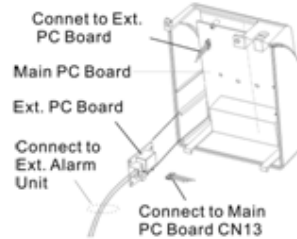


23. CONNEXION DU SIGNAL EXTERNE (Facultatif)

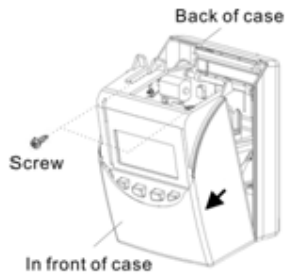
(1) Enlevez le couvercle



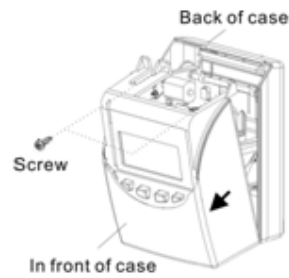
(3) Installez le signal externe dans la face avant puis attachez le câble venant de la carte au connecteur de la carte du lecteur



(2) Utilisez un tournevis pour enlever les 2 vis se trouvant au dessus du boîtier et détachez la face avant



(4) Refermez la face avant

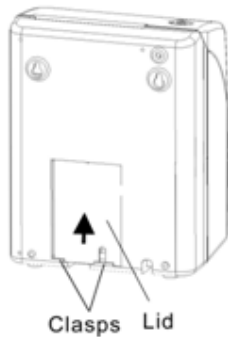


Remplacez le couvercle et verrouillez-le

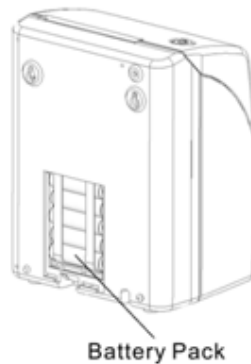


24. INSTALLATION DE LA BATTERIE (FACULTATIF)

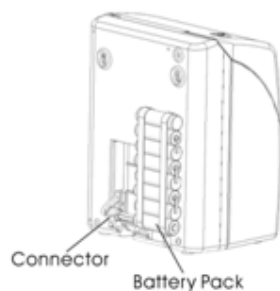
(1) Poussez le centre du couvercle vers le haut et enlevez ensuite le couvercle des deux clips



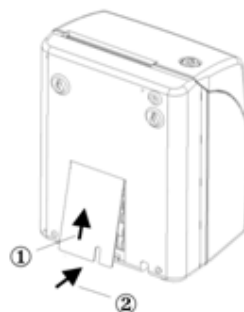
(3) Insérez la batterie à l'intérieur de l'horloge



(2) Attachez le connecteur de la batterie au connecteur de l'horloge



(4) Insérez le couvercle dans la fente, et continuez à appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'il accroche aux clips



En refermant le couvercle, assurez-vous que le cordon ne soit pas coincé

25. DIAGNOSTIC DES PANNES

- (1) L'enregistreur ne fonctionne pas et l'afficheur reste éteint.
 - 1) Assurez-vous que le codon secteur soit correctement branché.
 - 2) Vérifiez le fusible .

- (2) L'enregistreur fonctionne mal
Appuyez sur la commande de remise à zéro.
*Référez-vous à la page 34.

- (3) L'impression sur la feuille de pointage ne concorde pas avec le temps affiché sur le L.C.D..
Vérifiez le détecteur de carte.

- (4) La mémoire n'est pas préservée après une perte d'alimentation
Vérifiez si la batterie au lithium est défectueuse.

- (5) La position d'impression est incorrecte.
Le réglage de la période de fin de paie n'est pas correct.

- (6) Impression légère.
 - a. Le ruban est usé, remplacez-le
 - b. La cassette du ruban n'est pas installée correctement, réinstallez-le.

- (7) Liste de codes d'erreur :
 - a. E-01 : la batterie au lithium est trop faible.
 - b. E-30 : le moteur vertical ne peut pas tourner ou le détecteur inverse Vertical du moteur a un problème.
 - c. E-31 : le moteur horizontal ne peut pas tourner ou le détecteur inverse Horizontal du moteur a un problème.
 - d. E-32 : la feuille de pointage est bloquée.
 - e. E-33 : l'unité de détection a un problème.
 - f. E-37 : la feuille de pointage est inséré incorrectement.
 - g. E-38 : Vérifiez la tête d'impression .
 - h. E39 : la feuille de pointage est endommagée.
 - i. E-40 : Entrée de données incorrectes.
 - j. E-41 : le jour de début et le jour de fin d'heure d'été sont à la même date.
 - k. E-49 : erreur de transfert de carte, le nouveau numéro de carte est peut-être utilisé.
 - l. E-50 : Entrée de données incorrectes (pour techniciens seulement)
 - m. E-51 : la feuille de pointage a été insérée dans la minute après le dernier pointage.
 - n. E-53 : Plus de 50 feuilles de pointage sont utilisées.
 - o. Fin : la feuille de pointage est entièrement imprimée avant la période de fin de paie , il faut utiliser la fonction de transfert de carte pour faire une nouvelle carte et remplacer la vieille carte.